

## URADNE OBJAVE

Koper, 23. januar 2007

Št. 3

### Občina Pirano

- ODLOK o spremembah in dopolnitvah Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Vrtec Mornarček Piran
- ODLOK o spremembi odloka o ustanovitvi javnega zavoda Vrtec Morje Lucija

### Comune di Pirano

- IL DECRETO di modifica ed integrazione del Decreto di fondazione dell'ente pubblico Giardino d'infanzia Mornarček di Pirano
- IL DECRETO di modifica ed integrazione del Decreto di fondazione dell'ente pubblico Giardino d'infanzia Morje di Lucia

### Občina Pirano

Na podlagi 33. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, 100/2005-uradno prečiščeno besedilo in 60/2007) in 31. člena Statuta Občine Pirano (Uradne objave Primorskih novic, št. 46/2007-uradno prečiščeno besedilo)

#### RAZGLAŠAM

Odlok o spremembi odloka o ustanovitvi javnega zavoda Vrtec Mornarček Piran, ki ga je sprejel Občinski svet Občine Pirano na 1. izredni seji dne 15.1.2008.

Številka: 64000-410/2001  
Piran, 21. januarja 2008

Župan Občine Pirano  
TOMAŽ GANTAR

Na podlagi 3. člena Zakona o zavodih (Uradni list RS, št. 12/91, 45/I/94 - odločba US, 8/96 in 36/00 ZPDZC), 41. člena Zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 16/07 - uradno prečiščeno besedilo), 17. člena Statuta Občine Pirano (Uradne objave Primorskih novic, št. 46/2007 - uradno prečiščeno besedilo) je Občinski svet Občine Pirano na 1. izredni seji dne 15. 1. 2008 sprejel

#### ODLOK

#### O SPREMENBAH IN DOPOLNITVAH ODLOKA O USTANOVITVI JAVNEGA ZAVODA VRTEC MORNARČEK PIRANO

##### 1. člen

V drugem odstavku 2. člena Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Vrtec Mornarček Piran (Uradne objave Primorskih novic, št. 13/1997) se besedi "Giardino d'infanzia" nadomestita z besedama "Scuola dell'infanzia".

Besedilo četrtega odstavka 2. člena Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Vrtec Mornarček Piran (Uradne objave Primorskih novic, št. 13/97) se spremeni tako, da glasi: "V sestavo Vrtca Mornarček Piran sodi enota Barčica Portorož v Portorožu, Sončna pot 20a."

##### 2. člen

Besedilo prvega odstavka 15. člena Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Vrtec Mornarček Piran (Uradne objave Primorskih novic, št. 13/97) se spremeni tako, da glasi: "Svet zavoda šteje devet članov, ki jih sestavljajo:

- trije predstavniki ustanovitelja,
- trije predstavniki delavcev zavoda, od katerih dva predstavnika zastopata matični vrtec in en predstavnik enoto v Portorožu,
- trije predstavniki staršev, od katerih dva predstavnika zastopata matični vrtec in en predstavnik enoto v Portorožu."

##### 3. člen

Spremeni se 25. člen odloka tako, da se drugi, tretji in četrti odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

"Ravnatelja imenuje svet zavoda. Mandat ravnatelja traja pet let.

Svet zavoda mora pred imenovanjem ali odločitvijo o izbiri kandidata za ravnatelja o vseh kandidatih, ki izpolnjujejo pogoje, pridobiti mnenje vzgojiteljskega zbora, obrazloženo mnenje lokalne skupnosti in obrazloženo mnenje sveta staršev. Mnenje lokalne skupnosti v imenu lokalne skupnosti poda župan na predlog Komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja. Vzgojiteljski zbor o mnenju glasuje tajno. Če organi ne dajo mnenja v 20 dneh od dneva, ko so bili zanj zaproseni, lahko Svet zavoda o izbiri odloči brez tega mnenja.

Svet zavoda izmed prijavljenih kandidatov izbere enega kandidata za ravnatelja in posreduje obrazložen predlog za imenovanje v mnenje ministru za šolstvo in šport. Če minister ne da mnenja v 30 dneh od dneva, ko je bil zanj zaprosen, lahko Svet zavoda odloči o imenovanju ravnatelja brez tega mnenja.

Po prejemu ministrovega mnenja oziroma po poteku 30-dnevnega roka Svet zavoda odloči o imenovanju ravnatelja s sklepom. O odločitvi obvesti vse prijavljene kandidate. Zoper odločitev Sveta zavoda je možno sodno varstvo v skladu z zakonom, ki ureja zavode.

Ravnatelja razreši Svet zavoda. Svet zavoda mora pred sprejemom sklepa o razrešitvi seznaniti ravnatelja z razlogi zanjo in mu dati možnost, da se o njih izjavi. Svet zavoda s predlogom za razrešitev seznaniti lokalno skupnost, vzgojiteljski zbor in Svet staršev.

Svet zavoda obrazložen predlog za razrešitev ravnatelja posreduje v mnenje ministru. Svetu zavoda ni potrebno zaprositi za mnenje ministra, če se ravnatelja razreši na njegov predlog. V tem primeru Svet zavoda o razrešitvi ravnatelja le obvesti ministrstvo.

Če minister ne da mnenja v 30-ih dneh od dneva, ko je bil zanj zaprosen, lahko Svet zavoda odloči o razrešitvi ravnatelja brez tega mnenja. Svet zavoda po prejemu mnenja ministra oziroma po preteku 30-dnevnega roka odloči o razrešitvi s sklepom in ga vroči ravnatelju. Zoper odločitev Sveta zavoda je možno sodno varstvo v skladu z zakonom, ki ureja zavode."

##### 4. člen

Dopolni se 26. člen odloka z naslednjim besedilom:  
"Ista oseba lahko v istem zavodu opravlja funkcijo vršilca dolžnosti ravnatelja največ dvakrat."

##### 5. člen

Spremeni se 27. člen odloka tako, da se tretji odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

"Pomočnika ravnatelja imenuje in razrešuje ravnatelj. Ravnatelj mora pomočnika ravnatelja, ki ga razreši, seznaniti z razlogi za razrešitev. Pred razrešitvijo mora ravnatelj z razlogi za razrešitev seznaniti vzgojiteljski zbor."

##### 6. člen

30. člen odloka se dopolni tako, da se v četrtem odstavku doda nova alineja:

"- daje mnenje o kandidatih, ki izpolnjujejo pogoje za ravnatelja."

#### PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

##### 7. člen

Mandat dosedanjega Sveta zavoda preneha veljati v roku treh mesecev po uveljavitvi tega odloka. Novi Svet zavoda se konstituira skladno z določili tega odloka.

Ravnatelj opravlja svojo funkcijo do izteka mandata.

##### 8. člen

Ta odlok začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnih objavah Primorskih novic.

Številka: 64000-410/2001  
Piran, 15. januarja 2008

Župan Občine Pirano  
TOMAŽ GANTAR

Na podlagi 33. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, 100/2005-uradno prečiščeno besedilo in 60/2007) in 31. člena Statuta Občine Piran (Uradne objave Primorskih novic, št. 46/2007-uradno prečiščeno besedilo)

#### RAZGLAŠAM

Odlok o spremembi odloka o ustanovitvi javnega zavoda Vrtec Morje Lucija, ki ga je sprejel Občinski svet Občine Piran na 1. izredni seji dne 15.1.2008.

Številka: 64000-410/2001  
Piran, 21. januarja 2008

Župan Občine Piran  
TOMAŽ GANTAR

Na podlagi 3. člena Zakona o zavodih (Uradni list RS št. 12/91, 45/1/94 - odločba US, 8/96 in 36/00 ZPDZC), 41. člena Zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 16/07 - uradno prečiščeno besedilo), 17. člena Statuta Občine Piran (Uradne objave Primorskih novic, št. 46/2007 - uradno prečiščeno besedilo) je Občinski svet Občine Piran na 1. izredni seji dne 15. 1. 2008 sprejel

#### ODLOK

##### O SPREMEMBAH IN DOPOLNITVAH ODLOKA O USTANOVITVI JAVNEGA ZAVODA VRTEC MORJE LUCIJA

###### 1. člen

V drugem odstavku 2. člena Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Vrtec Morje Lucija se besedi "Giardino d'infanzia" nadomestita z besedama "Scuola dell'infanzia".

###### 2. člen

Besedilo prvega odstavka 15. člena Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Vrtec Morje Lucija (Uradne objave Primorskih novic, št. 13/97) se spremeni tako, da glasi: "Svet zavoda šteje devet članov, ki jih sestavljajo:

- trije predstavniki ustanovitelja,
- trije predstavniki delavcev zavoda, od katerih dva predstavnika zastopata matični vrtec in en predstavnik drugi dve enoti,
- trije predstavniki staršev, od katerih dva predstavnika zastopata matični vrtec in en predstavnik zastopa drugi dve enoti.

###### 3. člen

Spremeni se 25. člen odloka tako, da se drugi, tretji in četrti odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

"Ravnatelj imenuje Svet zavoda. Mandat ravnatelja traja pet let.

Svet zavoda mora pred imenovanjem ali odločitvijo o izbiri kandidata za ravnatelja o vseh kandidatih, ki izpolnjujejo pogoje, pridobiti mnenje vzgojiteljskega zbora, obrazloženo mnenje lokalne skupnosti in obrazloženo mnenje Sveta staršev. Mnenje lokalne skupnosti v imenu lokalne skupnosti poda župan na predlog Komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja. Vzgojiteljski zbor o mnenju glasuje tajno. Če organi ne dajo mnenja v 20 dneh od dneva, ko so bili zanj zaproseni, lahko Svet zavoda o izbiri odloči brez tega mnenja.

Svet zavoda izmed prijavljenih kandidatov izbere enega kandidata za ravnatelja in posreduje obrazložen predlog za imenovanje v mnenje ministru za šolstvo in šport. Če minister ne da mnenja v 30 dneh od dneva, ko je bil zanj zaprosen, lahko Svet zavoda odloči o imenovanju ravnatelja brez tega mnenja.

Po prejemu ministrovega mnenja oziroma po poteku 30-dnevnega roka Svet zavoda odloči o imenovanju ravnatelja s sklepom. O odločitvi obvesti vse prijavljene kandidate. Zoper odločitev Sveta zavoda je možno sodno varstvo v skladu z zakonom, ki ureja zavode.

Ravnatelja razreši Svet zavoda. Svet zavoda mora pred sprejemom sklepa o razrešitvi seznaniti ravnatelja z razlogi zanj in mu dati možnost, da se o njih izjavi. Svet zavoda s predlogom za razrešitev seznaniti lokalno skupnost, vzgojiteljski zbor in Svet staršev.

Svet zavoda obrazložen predlog za razrešitev ravnatelja posreduje v mnenje ministru. Svetu zavoda ni potrebno zaprositi za mnenje ministra, če se ravnatelja razreši na njegov predlog. V tem primeru Svet zavoda o razrešitvi ravnatelja le obvesti ministrstvo.

Če minister ne da mnenja v 30 dneh od dneva, ko je bil zanj zaprosen, lahko Svet zavoda odloči o razrešitvi ravnatelja brez tega mnenja. Svet zavoda po prejemu mnenja ministra oziroma po preteku 30-dnevnega roka odloči o razrešitvi s sklepom in ga vroči ravnatelju. Zoper odločitev Sveta zavoda je možno sodno varstvo v skladu z zakonom, ki ureja zavode."

###### 4. člen

Dopolni se 26. člen odloka z naslednjim besedilom:

"Ista oseba lahko v istem zavodu opravlja funkcijo vršilca dolžnosti ravnatelja največ dvakrat."

###### 5. člen

Spremeni se 27. člen odloka tako, da se tretji odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

"Pomočnika ravnatelja imenuje in razrešuje ravnatelj. Ravnatelj mora pomočnika ravnatelja, ki ga razreši, seznaniti z razlogi za razrešitev. Pred razrešitvijo mora ravnatelj z razlogi za razrešitev seznaniti vzgojiteljski zbor."

###### 6. člen

30. člen odloka se dopolni tako, da se v četrtem odstavku doda nova alineja:  
"daje mnenje o kandidatih, ki izpolnjujejo pogoje za ravnatelja."

#### PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

###### 7. člen

Mandat dosedanjega Sveta zavoda preneha veljati v roku treh mesecev po uveljavitvi tega odloka. Novi Svet zavoda se konstituira skladno z določili tega odloka.

Ravnatelj opravlja svojo funkcijo do izteka mandata.

###### 8. člen

Ta odlok začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnih objavah Primorskih novic.

Številka: 64000-410/2001  
Piran, 15. januarja 2008

Župan Občine Piran  
TOMAŽ GANTAR

#### Comune di Pirano

Visto l'articolo 33 della Legge sulle autonomie locali (Gazzetta ufficiale della RS, n. 100/2005 - testo consolidato ufficiale, e n. 60/2007) e visto l'articolo 31 dello Statuto del Comune di Pirano (Bollettino Ufficiale, n. 46/2007- testo consolidato ufficiale)

#### PROMULGO

il Decreto di modifica ed integrazione del decreto di fondazione dell'ente pubblico Giardino d'infanzia Mornarček di Pirano, approvato dal Consiglio comunale del Comune di Pirano nella 1. seduta straordinaria del 15.1.2008.

Numero, 64000-410/2001  
Pirano, 21 gennaio 2008

Il Sindaco del Comune di Pirano  
TOMAŽ GANTAR

Al sensi dell'articolo 3 della Legge sugli enti (Gazzetta ufficiale della RS, n.12/91, 45/1/94 - deliberazione della CC US, 8/96 e 36/00 ZPDZC), dell'articolo 41 della Legge sull'organizzazione e sul finanziamento dell'educazione e dell'istruzione (Gazzetta ufficiale della RS, n. 16/07 - testo ufficiale riveduto) e dell'articolo 17 dello Statuto del Comune di Pirano (Pubblicazioni ufficiali delle Primorske novice, n.46/2007 - testo ufficiale riveduto), il Consiglio comunale del Comune di Pirano, nell'ambito della sua 1.seduta straordinaria del 15.01.2008, ha approvato il presente

#### DECRETO DI MODIFICA ED INTEGRAZIONE DEL DECRETO DI FONDAZIONE DELL'ENTE PUBBLICO GIARDINO D'INFANZIA MORNARČEK DI PIRANO

##### Articolo 1

Al secondo comma dell'articolo 2 del Decreto di fondazione dell'ente pubblico Giardino d'infanzia "Mornarček" di Pirano (Pubblicazioni ufficiali delle Primorske novice di Capodistria, n.13/97) la dicitura "Giardino d'infanzia" si sostituisce con la dicitura "Scuola dell'infanzia".

Il testo del quarto comma dell'articolo 2 del Decreto di fondazione dell'ente pubblico Giardino d'infanzia "Mornarček" di Pirano (Pubblicazioni ufficiali delle Primorske novice di Capodistria, n.13/97) si modifica e recita: "Nell'ambito della Scuola dell'infanzia Mornarček di Pirano è compresa anche l'unità Barčica Portorož di Portorose, Strada del sole 20a".

##### Articolo 2

Il testo del 1.comma dell'articolo 15 del Decreto di fondazione dell'ente pubblico Giardino d'infanzia "Mornarček" di Pirano (Pubblicazioni ufficiali delle Primorske novice di Capodistria, n.13/97) si modifica e recita:

- "Il consiglio dell'ente conta nove membri, composti:
- da tre rappresentanti del fondatore,
  - da tre rappresentanti degli impiegati dell'ente, dei quali due rappresentano la sede principale ed uno l'unità di Portorose e,
  - da tre rappresentanti dei genitori, dei quali due rappresentano la sede principale ed uno l'unità di Portorose."

##### Articolo 3

Si modifica l'articolo 25 del decreto in modo da sostituire il secondo, il terzo ed il quarto comma con il seguente testo:

"Il direttore viene nominato dal consiglio dell'ente. Il mandato del direttore dura cinque anni.

Il consiglio dell'ente, prima della nomina o della delibera sulla scelta del candidato a direttore, deve acquisire il parere del collegio delle istitutrici, il parere motivato della comunità locale ed il parere